

Անաստու չըմենտէ քէրինին ինչա
օրունամադ իւղրէ պուլունան գըս-
մընտա չալընան ամէլէ վէ սայրիտէե
համայնի զարուրիտէ թէտարիքի
իչին օ ճիվարտա պիր տիւքքեան
քիրալամը շուն պիր իթալիան գա-
տըն տիւքքեան իչին լաղըմ կէլէն
էչեանը սաթըն ալմադ իւղրէ Գիւք-
լիտէ կէլմէրտէ իքէն, 16 քիչտէն
միւրէքքեպ պիր էչըրեա քըրգասը
մէրգուճէնին իւղրէրինէ հիւճուճ ի-
տէրէք, հագգընտա մուամէլաթը
չէնյիտէ իճրա իթտիքտէն սօնրա,
Ֆէնա սուրէթտէ տէօյ իւչըր տիր
Պիւարէ, վագըայը միւրհիչտէն
սօնրա, սիւրիւքլէնէքքե Գաղէ քէօ-
յիւնէ կիթմիչ, վէ օրատա պաղը
հէմէհիլէր իթարաթընտան թէտա-
մի օրունամադտա պուլունան իտէ
տէ, աշվալը սըհիտէնի վէլիթմիչ,
իչըրեատան իւչը տէրտէսթ իտի-
լիպ, մէգպուրէ թարաթընտան թա-
նըմը շուտուղունտան, տիկէրէրինին
սաթի տէրտէսթ իտիլէնէկի մէմու-
տուր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Իզմիտ սանճաղը պիտաեթ մահ-
քէմէսի ճէգա տայիրէսի ըրեասէթի
Այտըն սանճաղը պիտաեթ մահ-
քէմէսի ճէգա տայիրէսի ըր. իտի Հիւ-
սէյին Ղալիպ էֆ. եէ.
Այտըն սանճաղը պիտաեթ մահ-
քէմէսի ճէգա տայիրէսի ըրեասէթի
Իզմիտ սանճաղը պիտաեթ մահ-
քէմէսի ճէգա տայիրէսի ըր. իտի Ռի-
ֆաթ պէյէ.
Մամուրէթ իւլԱղիզ վիլաեթի
տախիլիտէ վագը Օվաճըգ գա-
զալը գայմագաճըլը Սիլվան գայ-
մագաթ Օսման էֆ. եէ.
Տիրապէթըր վիլաեթի տախի-
լիտէ վագը Սիլվան գազալը գայ-
մագաճըլը Չարաանճագ գազալը
գայմագաթ վէքեթիլիտէն միւն-
ֆասը Արիֆ էֆ. եէ թէվէհի.
Մըլըր ֆէվգէլատէ գօմիտէրի
Ահմէտ Մըրիթար բաչա հագրէթլէ-

րինին մախտ. մու. եիւզպալը Մահ-
մուա վաաթի պէյէ կիւճու. ըրեթ-
պէտէն Օսմանի նիչանը ալիսի իհ-
սան պուլունան տուր:

ՄԻԻԹԷՆԵՎԻՅԵՆԷ

Մ. ԷՏԻՍՐԵՆԷՆ ԵՆԷՆ ՊԻՐ ԻՃԱՅԸ
Ամէրիպալը միւլթըրի մէչուր Մ.
Էտիսըն հագըր սէտաեա մախտու
օլմագ իւղրէ պուլունան էվվէլ ֆօ-
նօկրաթ նամըլա իթիթիւր իթմիչ
օլտուղու պիր զարիպէյի սէնաթը
պու. քէրրէ հագըրէթէն աղէ հայ-
րէթ վիլէնէք պիր սուրէթտէ իք-
մալ իթմիչ տիր:
Շիմտիտէ գատար ֆօնօկրաթ եա-
լընը պիր առէմին սէտաթընը մու-
ֆագա իտէրէք, պաչգա առէմիլէրէ
իչիթտիրիթորու. Պու տէֆա Մ.
Էտիսըն պուլունուղու ուտուլ սա-
եթսինտէ, ֆօնօկրաթ սէտաթընը
հըֆը իլլէտիլի առէմին պիր թա-
րաֆտան սէօղլէրին խարիճէ տիւ-
լէթտիրիլ իքէն, տիկէր թարաֆտան
տախի ֆօթօկրաթընը նագարլարա
արզ իտէպիլէնէք տիր:
Մէտասը հըֆը իտիլմէք մաթուպ
օլան զաթ իրատը նուլթ պլլէր վէ
եախտ լագըրտը սէօյլէր իքէն, սէ-
տասընը, նուլթ գուճու հըֆը իլլէմէք
իւղրէ էօնիւնէ գօնուլաճագ ֆօնօկ-
րաթ ալէթիլիտէն պաչգա, Մ. Էտիսը-
նըն իճատ իլլէտիլի զաեթ սէնաթ-
լը պիր ֆօթօկրաթ ալէթի տէ վալ
իտիլէրէք, օ զաթ նուլթ իրատ ի-
տէր, վէ եա լագըրտը սէօյլէր իքէն,
հէր սանիլէնին օնտա պիրի նիս-
պէթիլիտէ պիր զէմանտա ֆօթօկրա-
թը աալի չըքըպ ալէթ թարաֆըն-
տան հըֆը օլունանագ, վէ մուախ-
իարէն ֆօնօկրաթ պաչգա պիր եէրէ
կէօնտէրիլի զէման, պու ֆօթօկ-
րաթ ալէթի տէ պէրապէր իրալ
օլունարագ, ֆօնօկրաթ սէտաթընը,
նուլթ գուճու հըֆը իլլէտիլի առէ-
մին սէտաթընը, նուլթ գուճու թէք-
ըր իլլէտիլի զէման, ֆօթօկրաթ ա-
լէթի տէ սանիլէտէ 10 տէֆա օ ա-

տէմին աթվարը մախտուսէսինի հա-
զըրուա արզ իլլէնէնէք պիրէր ըս-
մին իրաեթ իտէնէք տիր: Տիմէք
օլունէթ ըր, Ամէրէպ տա իրատը
նուլթ գուճու նաթըրըն Տէրիսաա-
տէթտէ հէմ սէտաթընը իչիթմէք,
հէմաէ իրատը նուլթ գուճու իլլէր
իքէն իրաեթ իլլէտիլի աթվարը կէօրմէք
գապիլ օլաճագ տըր:

ՄՈՒԹԼՈՒՅՈՒ ՊԻՐ ԱՏԷՄ

Բարիտէ Մարթօն վէ Ֆլամարիօն
նամ քիթապը մաղաղասընտա չա-
լընան պիր մէմուրուճ մալիք օլտու-
ղու Բանամանըն պիր թահվիլի, պու.
քէրրէ էն պիւեիւք իքըրաիլի
եանի 250.000 ֆրանց գազանը
տըր:
Թագրիպա 30 եաչընտա օլան պու
առէմ, Մ. Լէլիէթուա իսմինտէ վէ
էվլի օլուպ, իւչ եաչընտա պիր գըլ
չօնուղու վար իմիչ: Մէրուճ, չա-
լընան պիր մէմուր օլմասըլա, մէգ-
քիւր իքըրաիլի գազանըլ օլմա-
նընտաքի մէմուրիլի զաթթ
իթմէքիւպ, անճագ համիլ օլտուղու
նուլթ օլունան գազանըլ իտուկիլի
թատիլի իթտիրմէք իւղրէ, պիր
չաչ տաղըրա Բանամա չիւքթիլի ի-
տարէլանէսինէ կիթմէքլէ զայպու-
պէթ իթմիչ տիր:
Մէրգուճուճ հիւքեաեթ իթտիլիլի
կէօրէ, պուլունան պիր գաչ այ մու-
գատտէմ, մալիք օլտուղու թահ-
վիլաթը սաթմագ մէմուրիլի իթ-
տէ օլուպ, ֆագաթ պիր թանէսինի
սագլամաղա գարար վէրմիչ իտէ տէ,
հանկըսընը ինիլիտապ իտէնէկիլի
չաչըրմիչ, վէ նիհանէթ թէքվիլ
թահվիլիլի պիր շարգաեա վալ
իլէ, պիր թանէսինի գըլընա չէք-
տիրմիչ, վէ չօնուգ տախի 27,512
նիւլթ օլուն թահվիլի չէքմիչ տիրքի,
պախթ վէ գըլմէթիլիտէն 250,000
ֆրանց իքըրաիլի տէ պու նիւլթ օ-
լուն իսպալէթ իթմիչ տըր:

(Տայիրէյի ումուրը սըհիտէտէն)
Իսթանբուլն պաղը մահէլլէրինտէ
գօլէրա իլլէթի հիւքմիւնիւ իճրա իլ-
լէտիլի թէպէյիլին իլլէմէսինտէն
նա. ի, ճիպրուլթար տախիլ օլտուր-
ղը հայտէ, Ֆրանսա հուտուտուճա
գատար Իսթանբուլն Ագտէնիլ սէ-
վահիլիտէն յունիս 3 թարիլիտէն
իթիպարէն չըքըպ կէլէնէք պիլ
ճիւլի սէֆիլիլիլի Գլաղօմէն, Պէյ-
լուլթ վէ թարապուլուր զարպ թէ-
հագթիւղիտանէլլէրինտէ թամ 5 կիւն
իլլէթիտէ գարանթիլիտէն վաղը
խուտուտուճա մէճիլի ումուրը սըհ-
հիտէտէ գարաք վէրիլէրէք իճապը
իճրա օլունանը օլտուղունուճ իլա-
նընա իպթիտար գըլընտը:

ՍԱՐՐԱՖԻԵ

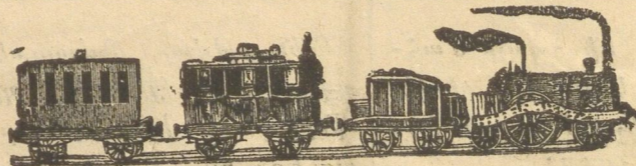
Table with financial data including items like ԳԱՆԱԹԱ ՊՈՐՍԱՅԸ, Գալաթա 15 յունիս, Գ. ումուրի 14 գաթ, Գ. ք. 21 49, Գ. յունիս 15 աչըլ տուպը Գ. ք. 21 41, Իւնիֆիլէ գաթ յունիս 14 Գ. ք. — —, Ալէրի Ա. Ա. Իսթիլլարա 44 20, « B. Բ. 24 00, « C. Գ. 21 26, Բուլէլի չըմէնտէֆէրի 77 75, Ագչէ ֆայիլի 06 00, Բարօր 55 00, Հէվալէսիլ 67 1/2, ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱԲԸ, Գրէտի ժէնէրալ 10 06, Սթանպուլ պանագալը 07 16, Սօիլիթէ ժէնէրալ 05 09, Թրամվայ 05 01, Սօսիլիթէ Օթթօման պանագալը 5 13, ԱԳՁԵԼԱՐԻՆ ՖԻԵՍԹԸ, Օսմ. լիրալը 100 գրուչտան Ղ. Բր. Պէտաղ Մէճիլիլի ֆարաքը 118 09, Մէթալիք » 100 00, Պէլլէք » 103 20, Ալթըլըք » 103 20, Ինիլիլի լիրալը 110 20, Ֆրանսըգ ալթուճու 87 27, Բօլ 90 22, Գրէմիլի ալթուճու 54 15, Գարպօն գայմիսի 07 95, Իսթիլլարալը տախիլի 00 00, Սապահ Գ. ք. 60 30, Էօյլէն Գ. ք. 60 15

Ժան Մատուճուճ էօյէ գըլը՝ մէրգուճ ալլիգանընը
կէօրիւպ գըզարարաք սէլաճատը:
Մատմաղէ տը Լօրպագ գարտաչընը էլիտէն
թուլթուպ, Բօզուճ եանընա կէօթիլիտէ, վէ մէս-
րուրէն,
— Չօք տէֆա սանա պահընը իթմիչ օլտուղուճ
գարնտալըմ ալթագաթը չիմտի թագտիլիտէրիմ, տէտի:
Բընէ՝ թէպէսիլիտէ իտէրէք պաչընը էյտի, վէ պա-
տէնու սէսի ճիւլիլի տիլթիլիտէրէք,
— Մատմաղէլ, գըզարնտալըմ հագըրնըգտա բէք
չօք պահս իթմիչ տիր: Գալպէն սիլի սէվէր, վէ սիլի
կէօրիլիլիտէն պէրու ալլաեթուճ ըր, մուհապպիթ
վէ թէվէնիլիտէն, սիլիտէն միւնասիպ պիրիլի հասը
իտէմէք իտի, տէյի պէեան իլլէտի:
Բօզ՝ պու մէտիլիլիտէն իչիթտիրիլիտէն, իցնարը հէ-
կէնը աղիլ իթմէքտէն կէրի տուրամաեղը, քէմալը
նէղաքէթ վէ մահճուպիլիթիլ, կէօլլէրինի մուհիպպի-
պիլի գարնտալընա աթֆ իտէրէք,
— Թէչէքքիւր իտէրիլ, միւսիւ, տէտի:
Պու սըրատա իրի նէվիլիլիտէն պագըլարը եէկ-
տիլիլիլիտէն թէսատիլի իթտի, վէ պու հալ նէ գատար
ալ սիւրտիլ իտէ տէ, գալպիտէ մէվճուտ օլան զայրը
մէճուլ պիր ալլիլի արթըրմտա քեաթի օլան գըլըլ-
նըմը մըքնաթիլի օ ալլիլի տիլիլիտէն սիլիտէթ իթ-
տիրմէք քեաթի իտի:
Պաչ րահիպէ, մատամ տը Լօրպագ իլլէ Բօզուճ եա-
նընա չաղըրտը: Բընէ տախի գարտաչընը պիր թա-
րաֆա ճէլլա իտիպ, եալաչ սէտա իլլէ,
— Էյ իսթիլիլիտէն իտէն միւսիւ, մուհիպպիլի նա՝սըլ
պուլունէթուճ, տէյի սիւալ իթտի:

— Ֆէվգէլատէ ճալիպէ, ֆէվգէլատէ կիւզէլ տիր,
գըզարարալըմ:
— Իլլէթ պու ճէվապընա մէմուճ օլտուճ, վէ պու-
նուլա քեաթիլի գապահաթլարընա աթվ իթտիմ,
վագթը հարէքթիլի եագլաչտըրընտան, Թէրէք, Բօ-
զուճ պօլունան սարըլարաք,
— Գըլըմ, Բընէմի սէվիլ, օնա սատըրանէ մուհապ-
պիլի կէօթիլիտէն. պանա էօյլէ կէլիթօր ըր, պու մու-
հապպիթ սիլիլի սաստէթիլիլի մուհիպ օլաճագ տըր,
տէտի:
Բօզ. — Օ՛հ մատամ, էկէր Բընէ գըզարնտալըմ
օլտա իտի, պուլունան զիւտալ սէվիլիլի իտիմ:
— Բօզ թարաֆընտան վէ պէնիմ թարաֆըմտան
թէչէքքիւր իտէրիլ... Փագաթ սիլիլի տէրաղուչ իթ-
մէք իսթիլիտէն, մուլաֆիպագաթ իտէրիլիլիլի:
— Օ՛հ մատամ, մուլաֆիպագաթ իթմէք տէ սէօ՛գ
միւ:
Պիլիտալէրին Ժան Մատուճուճ էօյէ էվլալը՝ անլընը
մատամ տը Լօրպագա սուլտուղունտան, Թէրէք,
ստատալարընը էվվէլա անլընա, վէ սօնրա ճալիպ կէօ-
լլէրինէ վալ իլլէ պուլուն իթտի, վէ քէնտի գըզընը էօ-
րէրէսինէ մահճուղիլիլի իտի իլլէտի: Մուախարէն
Բօզա իսթապէն,
— Ալլաճա ըմարալաթը, գըզըմ. Ինչալլահ թէք.
րար կէօրիլիլիտէն, տէտի:
— Ինչալլահ, մատամ:
Բընէ տախի իլլէրիլիլի, միւսիլի պիր սէտա իլլէ,
— Մատմաղէլ, վալիտէմին սէօյլէտիլիլի թէքար
իտէրիլ... Գըզարնտալըմ սէվիլին, պիլի տէ սիլիլի
սէվիլիլի, վէ գաթէն սէվիլիլիլի, տէյի պէեան իլլէ-

տի, վէ պու իքի նէվիլիլիտէն պիրիլիլիլի էլիլի
թուլթուղունտա, Բօզուճ սիմալը գըզարալը. Իքիսի-
նին տախի էլլէրի իթթիլիլիտէն իտի:
Պու մուամէլաթը նիւվաղիլիլի քեաթանէտէն սօնրա,
Թէրէք՝
— Հայտէ, օլլուճ, արթըք պիլի կիտէլիլի, տէտի:
Մատմաղէլ տը Լօրպագ, վալիտէսինէ սարըլալ, էօ-
րիւլտիլիլի, վէ Թէրէք եագընտա գըզընը կէօրմէք
կէլլէնէկիլի վատ իթտիլի սըրատա, Բընէ տէ, կէօլլէ-
րինի Բօզա աթթ իթմիչ օլտուրալ,
— Թէչէմին իտէրիլիլի, պէն տէ կէլլէնէկիլի, տէտի:
Իլլէթ պէօյլէ պիր էլլէտատան սօնրա, Թէչէքթիլի
տայիրէսինտէն չըքըլալ, Թէրէք իլլէ օլլունուճ արա-
պալարընա գատար պաչ րահիպէ իլլէ իքի կէնճ քըզ-
լար՝ մէրգուճարա րէֆագաթիլ իթտիլիլի, վէ պատէլ
իրքեալ, արապա Բարիլի տօղրու հարէքթիլի իպթի-
տար իլլէտի:

Էանաի րահտէ, Բընէ պիր սէօլ պիլի սէօյլէմէիլ
տիւլիլիլի կէօրիլիլիտէն: Պու տէլիլիլի, թա-
պիլիլիլի իճապընա տայիմա շէն օլտուղունտան, իչ-
պու սիւքիլի վալիտէսինի թէսաճիլիպտէ պրաղմաղէլ,
— Նէ՛ տիւլիլիլիտէն, տէյի սիւալ իթտի:
Տօքթօրուճ օլլու պու սէօլլէրի իչիթտիրիլիտէն,
ըրեա կէօրիլիլի կիլի սարըլալը, Փագաթ տէրհալ
քէնտիլիլի թօրաեարաք,



Տերաւատեք իյէ քիչիչք—Չերեկէն արասրնտա եօջան բարիփար , 1890 Մայիս 1 տէն իրիպարէն

Table with multiple columns and rows, containing numerical data and headers like 'ՄԹԱՍԻՐՆ' and 'ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ'.

Հանձնի քիչիչք քէն պիտ իրթիննա հէր գաթարտա գապուլ օլունուր . . . 50 վէ 49 նիւմէրօլու գաթարար Տերիսաատէթիէ Մագրի-քէոյ արասրնտա եալընը 1890 սէնէսի Օգոստօր էֆրէնճինին 13 իւնիս կիւնիւնէ իՄԱԼԱԹ ՄԻՏԻՏԻՆԵԹԻ

1890 Յունիս 113 տէն պիտ իյէ, եկնի եւրի տէկին էՏԻՐՆԵ—ՏԵՏԵԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

Table with columns for 'ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 222' and 'ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 221', containing numerical data.

Բոանէի տէնիս օլլարք գոռփաննալը թա . . . իլանը ճէտիտէ տէկին 47 նիւմէ-րօլու գաթար՝ եկնի-գաբու վէ Սա-մաթիա ըսթասիօնարնտա տուրա-ճագ, վէ Մագրի-քէոյիւնէ կիտէն 50 նիւմէրօլու սօն գաթարըն հարէ-քէթի՝ ազլամ սաթթ 7ի 30 տագը-գատան 7ի 35 տագըգա կէչէնէ գատար կէճիքէճէք տիր . . . (47 նիւմէրօլու գաթար)

Table with columns for 'Վիտոյ Հարիթ' and 'Մ. Տ. Ս. Տ.', containing numerical data.

ԹԸՐՆՈՎԱ—ՍԵՄԵՆԼԻ—ԵԱՆՊՈԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

Table with columns for 'ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 322' and 'ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 321', containing numerical data.

ՄԱԹՊԱՅԻ 3. Թ Օ Լ Ա Յ Ե Ա Ն. Text block with decorative border containing a detailed notice or advertisement.